

Nouvelle N°1

SUPPLEMENT
SALONE INTERNAZIONALE
DEL MOBILE

KOMPROMISSLOSE ELEGANZ
und zeitgenössisches Design, kombiniert mit handwerklicher Qualität – die neue Kreation von Gordon Guillaumier verkörpert die Philosophie von de Sede perfekt.

UNCOMPROMISING ELEGANCE
and contemporary design combined with top-quality craftsmanship – the new creation by Gordon Guillaumier embodies the philosophy of de Sede to perfection.

ÉLÉGANCE ABSOLUE
d'un design contemporain sans compromis et qualité artisanale – la nouvelle création de Gordon Guillaumier est exemplaire de la démarche de Sede.

«QUALITY IS
ACHIEVED BY THE
PERFECTION OF
EACH INDIVIDUAL
DETAIL.»



GORDON GUILLAUMIER PERFECTION OF ELEGANT DETAILS

DE SEDE — HERR GUILLAUMIER, SIE SIND NICHT NUR DESIGNER, SONDERN AUCH DESIGNSTRATEGIE. INWIEWEIT BEEINFLUSST IHRE ARBEITSWEISE IHRE ENTWÜRFE?

Gordon Guillaumier — Es gibt Designer, die eine klar erkennbare Handschrift besitzen, und andere, die weniger mit einem besonderen Stil in Verbindung gebracht werden. Ich gehöre wahrscheinlich zur zweiten Kategorie. Für mich ist es wichtig, auf den jeweiligen Kontext eines Produktes einzugehen und die Stärken und Bedürfnisse eines Unternehmens zu verstehen und mit diesen zu arbeiten. Dadurch erhalte ich einen Gesamteindruck, der einen Prozess auslöst und in eine Methode des Entwerfens mündet.

DS — IHRE PROJEKTE ERSCHEINEN KLAR UND FORMLOS ELEGANT. WAS IST IHR ENTWURFSPRINZIP?
GG — Einfachheit im Entwurf ist nicht immer leicht zu erreichen, ist jedoch das, was ich anstrebe. Ein zurückhaltendes Konzept, das durch Form, Proportion und Details entwickelt wird, hilft mir, die Essenz einer Idee auszudrücken.

DS — ELEGANT UND ZUGLEICH REDUZIERT WIRKT AUCH IHR AKTUELLER ENTWURF DS-60. WAS WAR DER REIZ AN DEM PROJEKT?

GG — Als ich die Idee für das Sofa-konzept de Sede vorstellte, bekam ich sofort eine positive Resonanz. Sie interessierte das Entwurfskonzept trotz seiner technischen Komplexität. Die Herausforderung war, dieses Produkt mit einem Unternehmen zu entwickeln, mit dessen Spezialgebiet ich noch nicht vertraut war. Das Möbel reflektiert schließlich ihre technische Kompetenz und Liebe zu Qualität und Details.

DS — IST FÜR SIE GUTES DESIGN DEMZUFOLGE DIE SUMME PERFEKTER DETAILS?

GG — Mies van der Rohe hat einmal gesagt: «Gott steckt im Detail» — und ich denke, dass er Recht hat. Die Qualität eines Produktes wird letztendlich durch die Perfektion eines jeden Details erreicht.

DE SEDE — MR GUILLAUMIER, YOU ARE NOT ONLY A DESIGNER, BUT ALSO A DESIGN STRATEGIST. TO WHAT EXTENT DOES THE WAY YOU WORK INFLUENCE YOUR DESIGNS?

Gordon Guillaumier — There are certain designers who have an easily recognisable signature and then there are others who people associate less with any one particular style. I probably belong to the second category. For me, what's important is to focus on the specific context of a product and to understand the strengths and requirements of the company and to work with these. This enables me to develop an overall impression which triggers a process and leads to the methodology behind my design.

DS — YOUR PROJECTS ARE CLEAR-CUT AND INFORMALLY ELEGANT IN APPEARANCE. WHAT'S THE PRINCIPLE BEHIND YOUR DESIGNS?

GG — Although it's not always easy to achieve, what I aim for is simplicity in design. A restrained concept developed from form, proportion and detail helps me to express the essence of an idea.

DS — THE EFFECT OF YOUR CURRENT DS-60 DESIGN IS ALSO BOTH ELEGANT AND REDUCED IN FORM. WHAT ATTRACTED YOU TO THIS PROJECT?

GG — When I presented my idea for the de Sede sofa concept, it immediately met with a positive response. This was sparked by the design concept, in spite of its technical complexity. The challenge was to develop this product together with a company whose particular field of expertise I had no prior experience of. In the final analysis, the model reflects de Sede's technical craftsmanship, love of quality and devotion to detail.

DS — DOES THIS MEAN THAT GOOD DESIGN FOR YOU IS THE SUM OF PERFECT DETAILS?

GG — Mies van der Rohe once said: «God is in the details» — and I'm convinced he was right. When all is said and done, the quality of a product is achieved by the perfection of each individual detail.

DE SEDE — M. GUILLAUMIER, VOUS N'ÊTES PAS SEULEMENT DESIGNER MAIS AUSSI STRATÈGE EN DESIGN. CETTE SECONDE ACTIVITÉ OPÈRE-T-ELLE UNE INFLUENCE SUR LA PREMIÈRE ?

Gordon Guillaumier — Certains designers possèdent une signature reconnaissable entre toutes. D'autres sont moins marqués par un style en particulier. J'appartiens certainement à la seconde catégorie. J'attache beaucoup d'importance à l'inscription d'un produit dans son contexte, à la compréhension des forces et des besoins d'une entreprise pour en tirer parti. J'obtiens ainsi une impression d'ensemble qui définit la méthode utilisée pour le dessin.

DS — VOS PROJETS SE DISTINGUENT PAR LEUR ÉLÉGANCE ET LEUR CLARTÉ. APPLIQUEZ-VOUS UNE RECETTE ?

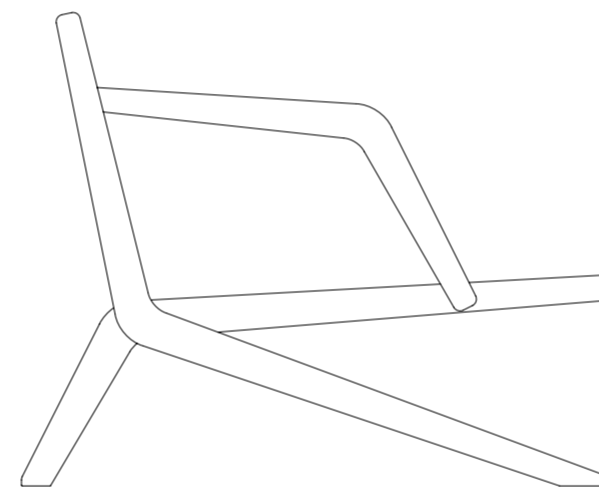
GG — Simplifier la forme n'est pas toujours facile. Mais c'est précisément ce qui m'intéresse. Une certaine réserve permettant l'exploitation de la forme, des proportions et du détail m'aide à exprimer l'essence d'une idée.

DS — ÉLÉGANCE ET MINIMALISME CARACTÉRISENT VOTRE MODÈLE DS-60. QUELS SONT LES TRAITS DE CE PROJET ?

GG — Quand j'ai présenté l'idée de ce canapé à de Sede, les réactions ont tout de suite été très positives. Le concept a immédiatement rencontré un accueil favorable, malgré sa complexité technique. Le défi consistait à développer ce produit avec une entreprise peu familière de ce domaine particulier. Au final, ce meuble reflète aussi bien la compétence technique que l'amour de la qualité et du détail, propres à de Sede.

DS — A VOTRE AVIS, LA PERFECTION DU DÉTAIL EST-ELLE À LA BASE D'UN DESIGN RÉUSSI?

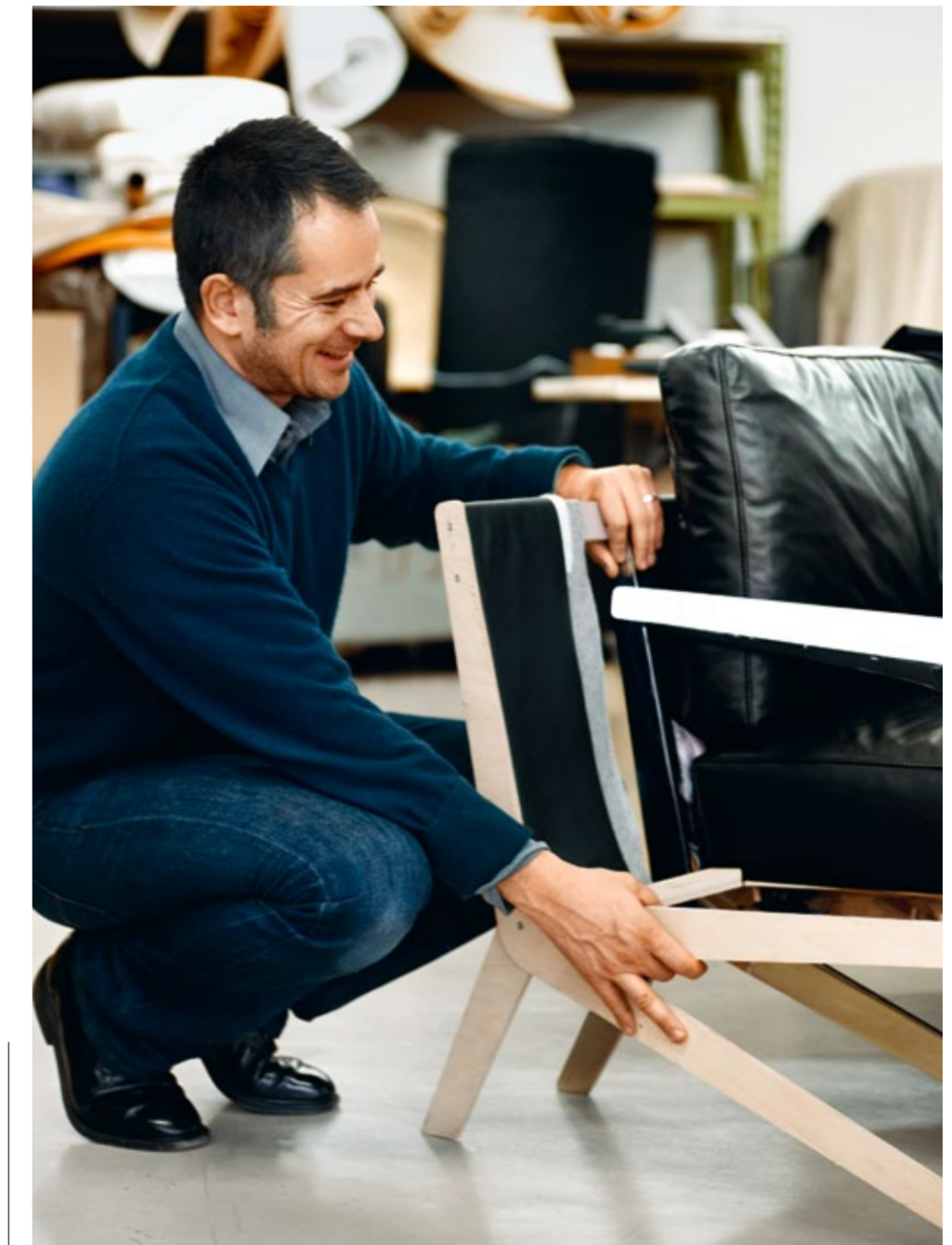
GG — «Dieu est dans les détails» a un jour déclaré Mies van der Rohe. Je pense qu'il avait raison. La qualité d'un produit résulte clairement de la perfection du moindre de ses détails.



GORDON GUILLAUMIER

Gordon Guillaumier, 1966 auf Malta geboren, studierte zuerst Wirtschaft in Großbritannien und anschließend Industriedesign am Istituto Europeo di Design sowie an der Domus Academy in Mailand. Nach seinem Master 1992 arbeitete er unter anderem für das Designbüro von Baleri Associati und für das Möbelunternehmen Driade. In dieser Zeit begann er, sich insbesondere auf die Konzeption von Designstrategien und auf Artdirektion zu spezialisieren. 2002 gründete Gordon Guillaumier sein eigenes Studio, mit dem er ein breites Spektrum – von strategischer Beratung über Ausstellungsarchitektur bis hin zu Produktdesign – abdeckt.

Born on Malta in 1966, Gordon Guillaumier first studied economics in the UK and then industrial design at the Istituto Europeo di Design and the Domus Academy in Milan. Among the companies he worked for after receiving his master's degree in 1992 were the Baleri Associati design studio and Driade furniture manufacturers. During this period, he began to specialise in particular on the conception of design strategies and art direction. In 2002, Gordon Guillaumier set up his own studio, which now covers a broad spectrum of activities – from strategic consulting, through exhibition architecture, to product design.

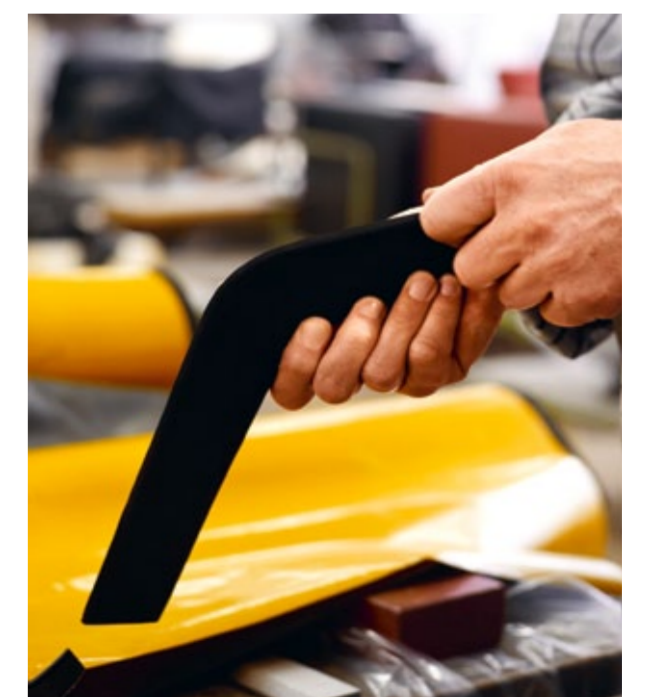


2

1 Eleganz, gepaart mit einem legeren Look – das neue Sofa von Gordon Guillaumier für de Sede. 2 Handwerkliche Details in Kombination mit einer dynamischen Linienführung. 3 Als Inspiration diente die puristische Formgebung eines Bumerangs.

1 Elegance coupled with a casual look – the new sofa by Gordon Guillaumier for de Sede. 2 Handcrafted details combined with dynamic lines. 3 The inspiration behind the design was the purist form of the boomerang.

1 Éléance et légèreté – le nouveau canapé de Gordon Guillaumier pour de Sede. 2 La beauté du détail artisanal souligne le dynamisme des lignes. 3 Une création qui s'inspire de la forme épurée du boomerang.



3



dS – N°60

«Die puristische Form des Bumerangs, mit seinen kühnen und zugleich eleganten Linien, inspirierte meine ersten Überlegungen zum dS-60.» Diese Idee baute Designer Gordon Guillaumier zu dem Konzept eines modernen Sofas aus. Die schlanke, schwebende Form des Entwurfs fügt sich harmonisch in moderne oder klassisch-elegante Umgebungen. Feine handwerkliche Details, wie die sichtbaren Ziernähte der lederbezogenen Armlehnen, unterstützen das elegante Design zusätzlich. Auch das Gestell aus Edelstahl unterstreicht den hohen de Sede-Qualitätsanspruch. Der faltige Look des Leders lockert die formale Strenge des Designs auf und lässt das Möbel leicht und zugleich leger erscheinen. dS-60 ist als Sessel oder Sofa in verschiedenen Größen erhältlich.



«The purist form of a boomerang, with its daring yet elegant lines, was the inspiration behind my preliminary concept for the dS-60.» Designer Gordon Guillaumier transformed this initial idea into a fully-fledged modern sofa whose slim, airy shape allows it to fit harmoniously into both contemporary and elegantly classic environments. Exquisite hand-crafted details, such as the visible decorative seams of its leather-clad armrests further enhance the elegance of the design. The stainless steel of its frame also fully reflects de Sede's customary high standard of quality. The gentle creasing of the leather softens the model's rather austere lines and gives the sofa a light informal look. The dS-60 is available as both armchair and sofa in a variety of sizes.

«La pureté des formes du boomerang, ses lignes à la fois audacieuses et élégantes m'ont inspiré lors de l'esquisse du modèle dS-60.» Le designer Gordon Guillaumier a développé cette idée pour en faire un canapé ultramoderne. Exemple de sobriété et de légèreté, il s'intègre harmonieusement à tous les espaces, contemporains et classiques. Des détails artisanaux comme la couture apparente des accoudoirs soulignent le raffinement de son design. Il en va de même pour le socle en acier chromé représentatif d'une qualité de Sede toujours supérieure. L'aspect froissé du cuir ajoute une touche de légèreté décontractée à l'austérité formelle de ce meuble. Le modèle dS-60 est disponible en fauteuil et canapé de diverses tailles.

Design: Gordon Guillaumier

